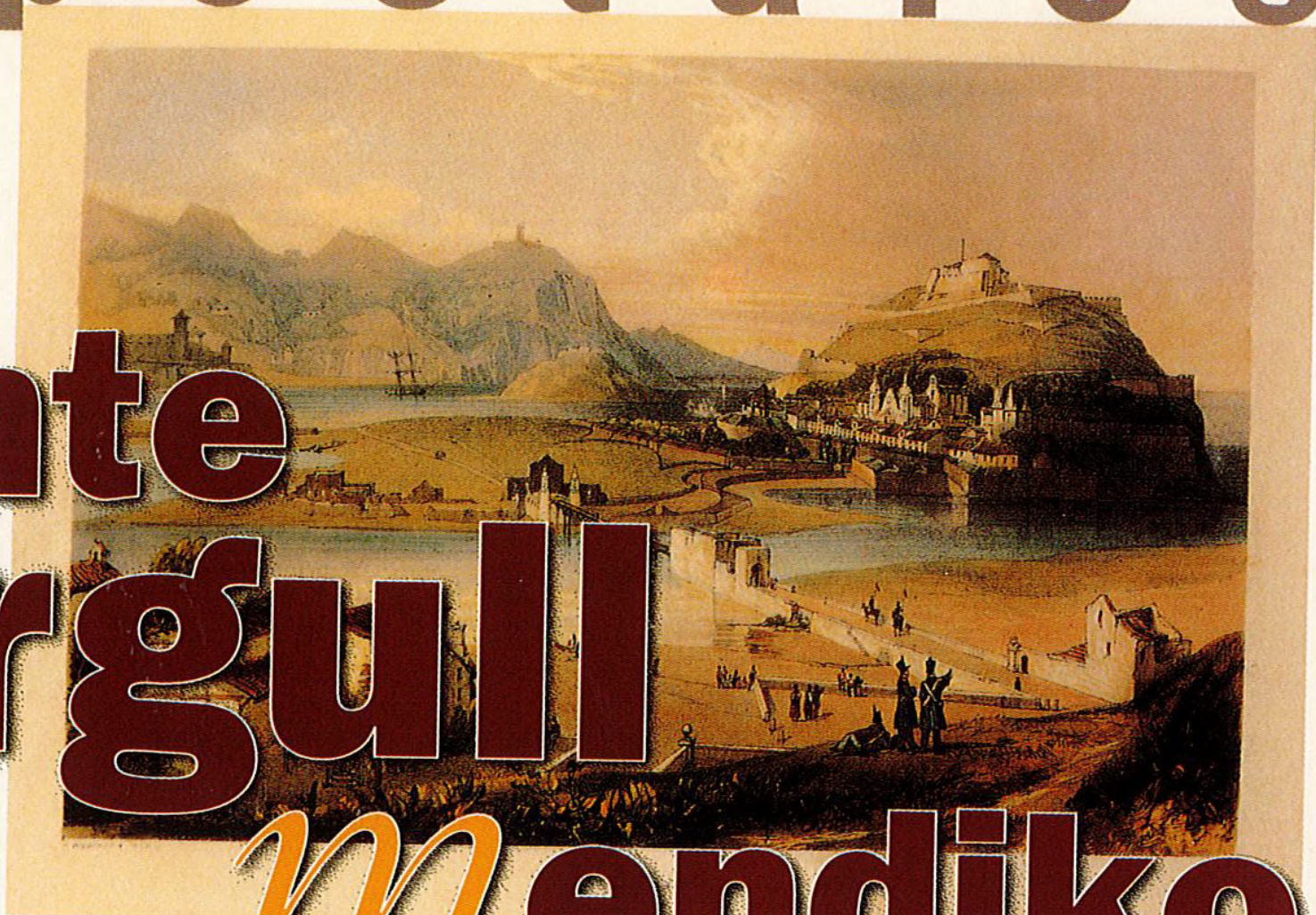


las postales
de l



Monte
Urgull
Mendiko

postalak

Ahora, el Monte Urgull

A lo largo de los años, San Sebastián ha sido una referencia obligada para dibujantes, pintores e ilustradores en general. Al principio por un interés militar, desde que el rey don Sancho levantara un castillo que se convirtió en plaza fuerte, y más tarde por su carácter histórico, pero, sobre todo, por la belleza de su paisaje natural.

En planos, grabados, litografías y dibujos, el Monte Urgull ha sido siempre el protagonista de las escenas porque, además del primer punto natural visible desde cualquier lugar, representaba la seña de identidad permanente de una ciudad nacida a sus pies y bajo su protección.

Con los años, los donostiarras nos hemos alejado de Urgull. Por eso, desde el Ayuntamiento, queremos recobrar en estas postales parte de su historia y entregársela a los jóvenes, para que aprendan a quererlo. La última imagen de la serie es la de la ciudad del año 2000. Para entonces, y con vosotros, Urgull volverá a ser lo que fue: El corazón de San Sebastián y de sus ciudadanos.

Os proponemos cuidarlo y recuperarlo para todos con la puesta en marcha de un plan de restauración que culminará con la inauguración de la Biblioteca Municipal Infantil para el verano y la renovación de amplios espacios naturales para el ocio. Este es el reto que nos hemos marcado.

Orain, Ugull Mendia

Urte luzeetan zehar, nahitaezko erreferentzia puntutzat izan dute Donostia marrazkigile, pintore eta ilustratzaileek. Haisera batean, interes militarrek horretara bultzaturik, Nafarroako Antso VII.a Azkarrek gaztelu bat –gerora gotorleku bilakatuko zena– eraikiarazi zuenetik; eta aurrerago, zuen izaera historikoagatik, baina batik bat, bertako paisaje naturalari zerion edertasunarengatik.

Hainbat plano, grabatu, litografia eta marrazkik jasotako eszenetako protagonista nagusi izan da Ugull mendia betidanik. Izan ere, edonondik lehen begikolpean ikus zitekeen puntu naturala izateaz gain, mendi horren oinean eta babespean sorturiko hiriaren nortasun-ezaugarri betierekoa baitzen.

Urteak joan ahala, baina, Urgull menditik urrunduz joan gara donostiarrek. Horregatik, bada, eta Udalaren izenean, gure mendiaren historia berreskuratu nahi dugu hein batean postal horien bidez; hala nola, gazte-jendearen artean banatu nahi ditugu, mendi horrek duen garantziaz jabe dadin eta maitatzen ikas dezan. Hiriak 2000. urtean izango duen itxurari dagokio postal-sail horretako azken irudia.

Guztiontzat berreskura dezagun proposatzen dizuegu, eta horretarako, zaharberritze-plan handizale bat jarriko da abian; plan hori buruturik. Udalaren Ilaur Liburutegia inauguratuko da. eta, naturagune nahiz giza-espazio zabulak berreskuratu ahal izango dira. Horra hor. bada, aurrera begira dugun erronka.

"Disfrutad de un feliz verano
97 y os invito a visitar
el Parque y Castillo
del Monte Urgull."

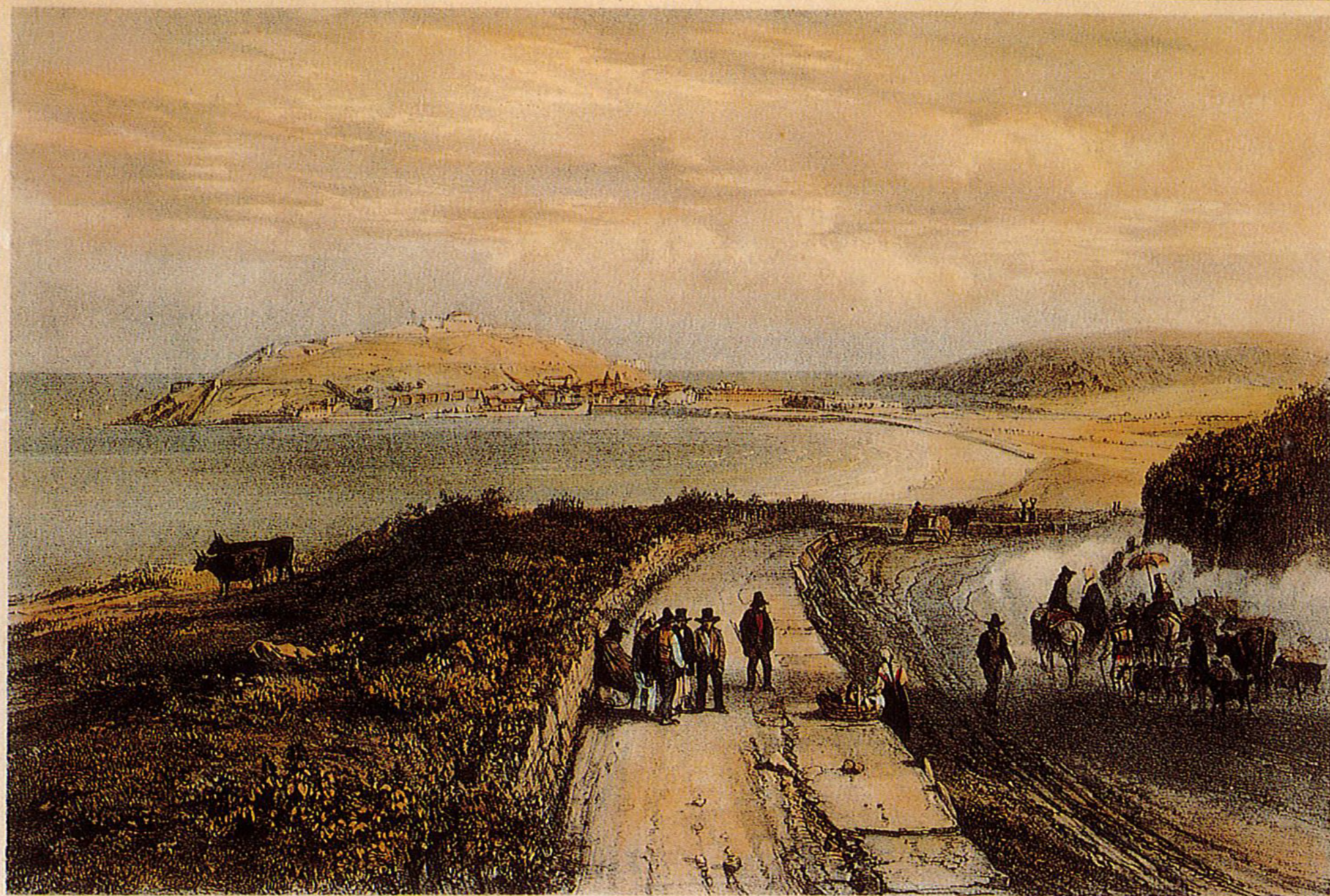
Odón Elorza
Alcalde de San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

"1997an uda zoriontsua izan
dezazuela. Urgull mendiko
Parkea eta Gaztelua bisitatzera
gonbidatzen zaituztet."

Odón Elorza
Donostiako Alkatea



Dessiné d'après nature et lithé par J. Jacottet, Fig^m par A. Bayot.

ST. SEBASTIEN,

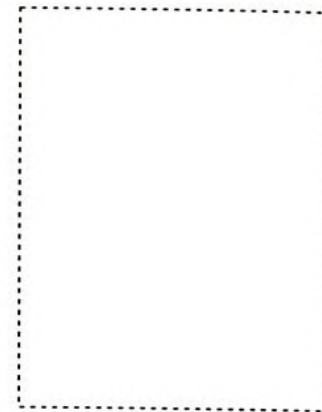
Pris de la Route d'Hernani.

San Sebastián, principio de la carretera de Hernani.

J. Jacottet-A. Bayot (1835)

Donostia, Hernaniko errepidearen hasiera.

J. Jacottet-A. Bayot (1835)





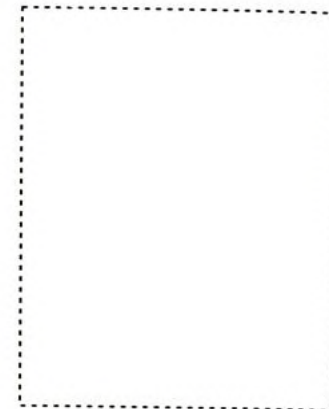
**Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián**



London: Published & Sold, Decr 10 1813, by James Smith, Printers to His Majesty, at No. 11, St. Martin's Lane, and at the Office of the General Post Office, St. Martin's Lane.
STORMING THE TOWN & CASTLE of ST. SEBASTIAN in SPAIN, SEP^R 1813,
 DEDICATED TO GENERAL SIR THOMAS GRAHAM, BART. K. B. &c. AND TO THE OFFICERS EMPLOYED IN THAT EVER MEMORABLE SEIGE,
By their devoted humble servants, Ed. &c.

Asaltando el pueblo y castillo de San Sebastián en España.
Clark & Duburg (1813)

Donostiako herriari eta gazteluari erasoka.
Clark & Duburg (1813)





Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



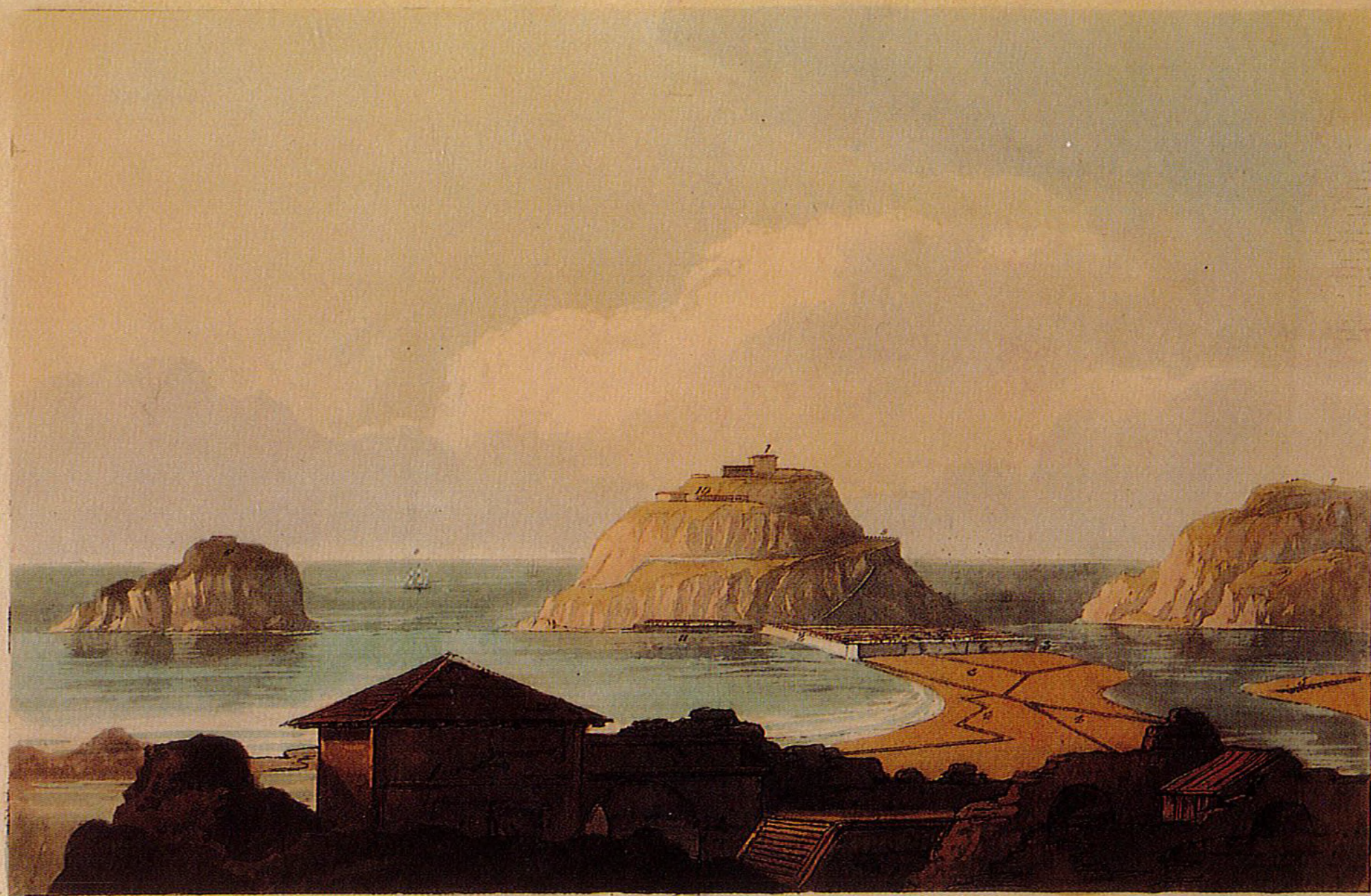
Vista de San Sebastián.
Visita de la Emperatriz de los franceses, 1857.

Donostiaren ikuspegia.
Frantsesen enperatrizaren bisitaldia, 1857.





Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



ST. SEBASTIAN,

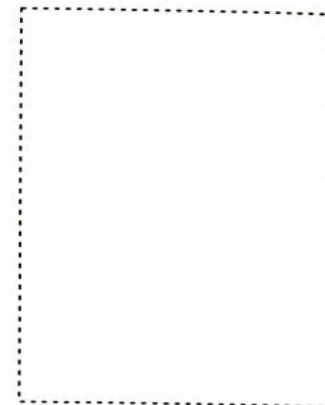
from the CONVENT of ST. BARTHOLEMEW, drawn by an Officer on the Spot.

- | | | | |
|----------|---------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Castle | 4 Trenches | 7 Battery | 10 Napoleon Battery |
| 2 Town | 5 Breaching Battery | 8 Surveillante Cap. S. G. Collier. | 11 Mole |
| 3 Beach | 6 Santa Clara | 9 Middle Battery | 12 Remains of St. Bartholomew |

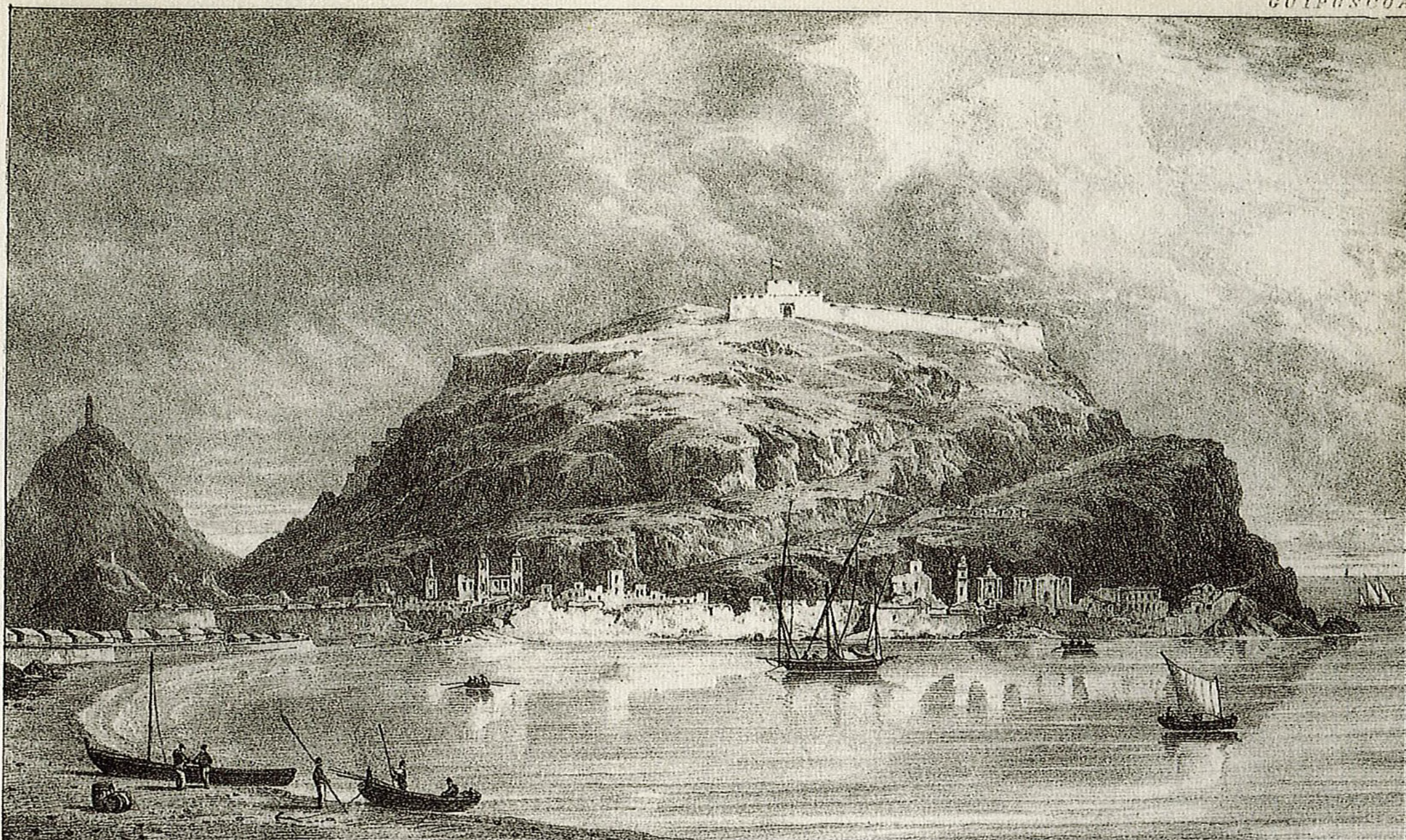
London: Pub. Sept. 27. 1813 by Messrs. Cribb & Son 208 High Holborn & W. Smith 9 South St. Grosvenor Square.

San Sebastián, desde el Convento de San Bartolomé.
Cribb & Son-W. Smith (1813)

Donostia, San Bartolome Komentutik.
Cribb & Son-W. Smith (1813)



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Drawn in Stone by C. Hullmandel

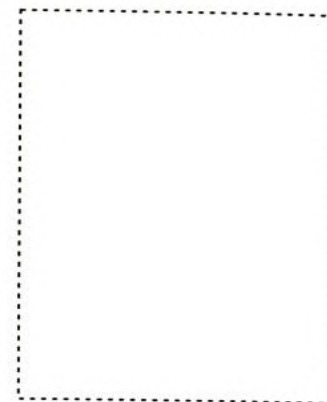
from the Original Sketch by E. H. Locker F.R.S.

SAN SEBASTIAN

London: Pub. by Rodwell and Martin: New Bond St Aug: 7. 1823.

Printed by C. Hullmandel.

Donostia-San Sebastián.
C. Hullman-E.H. Locker (1823)



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

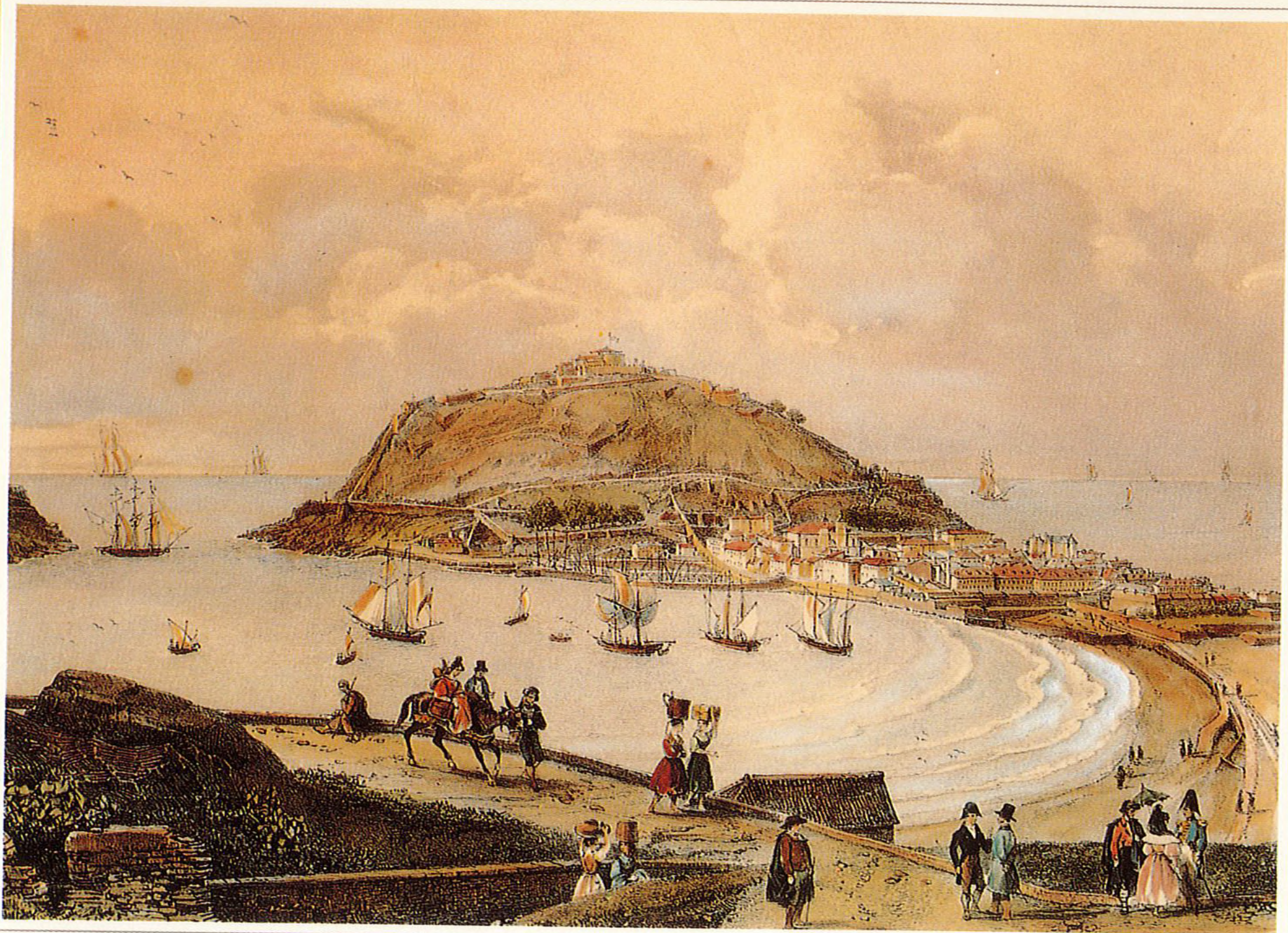


SAN SEBASTIAN

Donostia-San Sebastián.
H. Wilkinson (1838)



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Vista del Puerto de San Sebastián.

M. Oldelli-Villeneuve-Engelmann (1840)

Donostiako portuaren ikuspegia.

M. Oldelli-Villeneuve-Engelmann (1840)

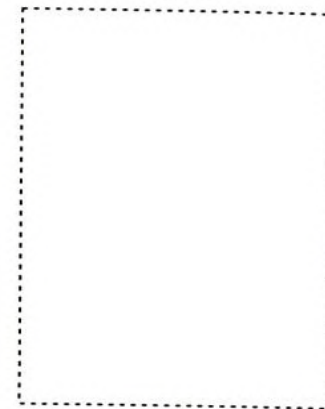


Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



San Sebastián año 2000.

Donostia 2000. urtea.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

*U*rgull *M*endia